



## Dèvant l' pârvis do Tampe

Devant le parvis du Temple

Maurice GEORGES

(adaptation en wallon de la Haute-Sûre)

(extrait - Tableau 3 - de l'adaptation du texte de la Passion  
interprété durant la Semaine sainte à Sibret)

*(Èl timps k' on-z-atint l' keûr, dès martchands – gn-è ok ki vind dès cwades –, s'aprotchant dès djins po l'z-îs vinde leûs-afêres, Jésus s' avance èt...)*

**Jésus** : Dène mu dès cwades ! *(I tchêsse lès martchands avu)* Assè ! Assè ! Sôrtèz dèd ci... ! Alèz-a, avu voûs bièsses èt voûs sous. Ma mâjon è-st-one mâjon d' prières èt vos-a fè on bâtimint d' comèrce... Èst-ç' ki n' èst nin scrît kè ma mâjon sèrè one mâjon de prières po totes lès nâcions... ? Èt vos 'nn-oûs fêt on rèpêre de brigands !

**Ezra** : Rabbi, djè su on gârdyin de ç' plèce ci, èt come mès frés, djè su fwart intèrèssè pa ta mission. Mès, çu k' to vins d' fè, nos choke èt dj' a sans surpris. Èst-ç' kè t' ès l'intancion de dèstrûre lu Tampe Sacré ?

**Jésus** : Lu Tampe n' èst nin d' pière, c' èst la mâjon do Bon Dieû. I n' put sèy dèstrût èl timps kè Dieû î èst *(I mèt la mwîn su s' keûr)*. Vos plèz dèmoli çu Tampe la, djè l' rerbâtîrè an trwas djoûrs !

**Ezra** : *(d' abôrd surpris, pûs avu on sourire po s' foute de lu)* Il è falu dès sièkes po bâti çu Tampe la, èt to pinses plère lu rbâti su trwas djoûrs ?

**Jésus** : To l' ès dit, mès to n' ès rin compris.

**Ezra** : *(Ki s' fêt mènçant)* Rabbi, djè comprin mî kè tè no l' pinse. Tot çu va sûrmint intèrèssè Kaïf *(I sôrte)*.

**Judas** : Mèsse, çu Sadducéyin la èst ok dès mambes lès pus influants do Sanhédrin. I vlèt comprinde ta mission. Èst-ç' rêzonâbe de l' avèr dèscouradjè ?

**Jésus** : *(D' one vwa trisse èt supliante)* Douvère tu keûr Judas, nin tun-èsprit.

**Nathan** : Dè ké drwat èst-ç' kè tu pâles come to l' fès ?

**Jésus** : To m' pôse one kèstion, djè va t' a pôzè one oûte. Dèd dû kè Jan-Batisse tnét-i lu pouvwar de batizè ? Do cièl, u bin dès-omes ?



*(Hèsitâcion dins l' camp dès Farizyins, pûs, advinant l' atrape...)*

**Nathan** : Djè n' savans nin... Djè n' plans nin dire...

**Jésus** : Jan, èl Batisse, è vnu vos drouvu la vouye dol justice èt vos n' l' oûz nin crwayu. Mês brâmint dès pècheûs l' ant crwayu. Èl ci ki crwat a mi, crwat o ci ki m' è avoyè.

*(Lès Farizyins aradjè, pârtant do côûp)*

**Nathan** : *(Al foule)* Pokwè èst-ç' kè vos choûtèz ç't-ome la ? I djeur conte la lwa èt la rlidjon !

**Jacob** : I s' condâne lu min.me pa ç' k' i dit.

**Lévi** : Tchèssèz-l' dol Vile Sintè.

*(La foule dèvent rmuante)*

**Des voix** : Nèni, i dit la vèritè ! Lèchèz-l' trankile !

**Saddoc** : C' èst l' ami dès pècheûs, dès voleûrs èt dès fames de môvèse vîe. Nè l' choûtèz nin !

**Jésus** : Maleûr po vos-oûtes, lès Farizyins èt tos lès parèys de vosse sôrte ! Vos-astèz malins, mê ignorants, instrwîts mê aveûles ! On v' lume « Doctèur dol Lwa », doctèurs d' hèreziès, tapès vouye o Rwayôme de Dieû, ây çu côp la ! Vo vlèz mon.nè èl peûpe, lès-ûs catchès po veste orgueuye èt vosse siance de rin du tout. Vos dèstrûjèz lu scrîjadje a kèrant dès rêzons po voûs tromprîes. Vosse fwa èst sins-âme, vosse keûr èst vûde ! Vos ringnèz su one fosse drouvûe tote grande, adû ç' kè vos vlèz tapè lès ptits ki v' choûtant. Mi , djè v' mostère la vouye dol justice èt d' l' amoûr. Sûjèz la èt vos m'vièrèz o Rwayôme de m' Père.

**Le peuple** : Maleûr po vos-oûtes ! *(Ter)*